

**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützflth  
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de

eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 04.05.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 17 / Jg. 15

## Heimspiele in Bützflth

**Samstag, 04.05.2013**

13:00 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : Stade

15:00 Männer Kreisklasse 2  
4. Herren : Sittensen 3

## Heimspiele in Drochtersen

**Sonntag, 05.05.2013**

11:15 weibl. Jgd. E  
wJE 3 : Bremervörde

12:30 männl. Jgd. D  
mJD 2 : Himmelpforten

13:45 männl. Jgd. D  
mJD 1 : Wisch

15:00 Oberliga Männer  
1. Herren : Neerstedt

17:00 Männer Kreisoberliga  
2. Herren : Schiffdorf

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**25.05.2013**



Unsere weibliche Jugend B sehen wir in der nächsten Saison in der Landesliga - Glückwunsch!

## Auf der Zielgeraden

So ganz allmählich geht die Handballsaison 2012/13 ihrem Ende entgegen. In Drochtersen haben wir an diesem Sonntag den letzten großen Heimspieltag. Unsere 1. Herren hat den Tabellendritten aus Neerstedt zu Gast. Dieses Spiel wird zu einer ungewöhnlichen Zeit angepfiffen, nämlich schon um 15:00 Uhr. Gegen starke Mannschaften haben unsere Herren sich oft steigern können und ihre beste Leistung abgerufen.

Es könnte ein spannendes Spiel werden und eine Überraschung ist durchaus möglich. Andere Mannschaften haben die Saison schon abgeschlossen. Bei unserer 1. Damemannschaft ist die Integration der jungen Nachwuchsspielerinnen sehr gut gelungen. Das Team belegte den 4. Platz in der Landesliga und begeistert immer wieder mit ihrem schnellen, dynamischen Spiel. Den zweitbesten Angriff der Liga

konnten unsere Damen vorweisen. Im Jugendbereich ist die Aufmerksamkeit schon auf die nächste Saison gerichtet. Die weibliche B-Jugend erreichte ganz sicher den Sprung in die Landesliga. Das Abenteuer Oberliga möchte Trainer Christian Cholewa in diesem Jahr noch nicht in Angriff nehmen. Er setzt auf einen behutsamen Ausbau seines noch sehr jungen Teams.

### Solarstrom

Photovoltaik –  
Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft

Die Sonne lässt die Erde leben und liefert uns zudem auch noch Solarstrom!

Kompetente Planung und fachgerechte  
Installation der neuesten Solartechnik!



**NDB energieKonzepte GmbH**  
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de

## Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:



[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

# Bauen Sie doch in Bützfleth!

In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstiege“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:  
Grundstück 28  
Größe 825 m<sup>2</sup>  
Kaufpreis: 45.375,- Euro

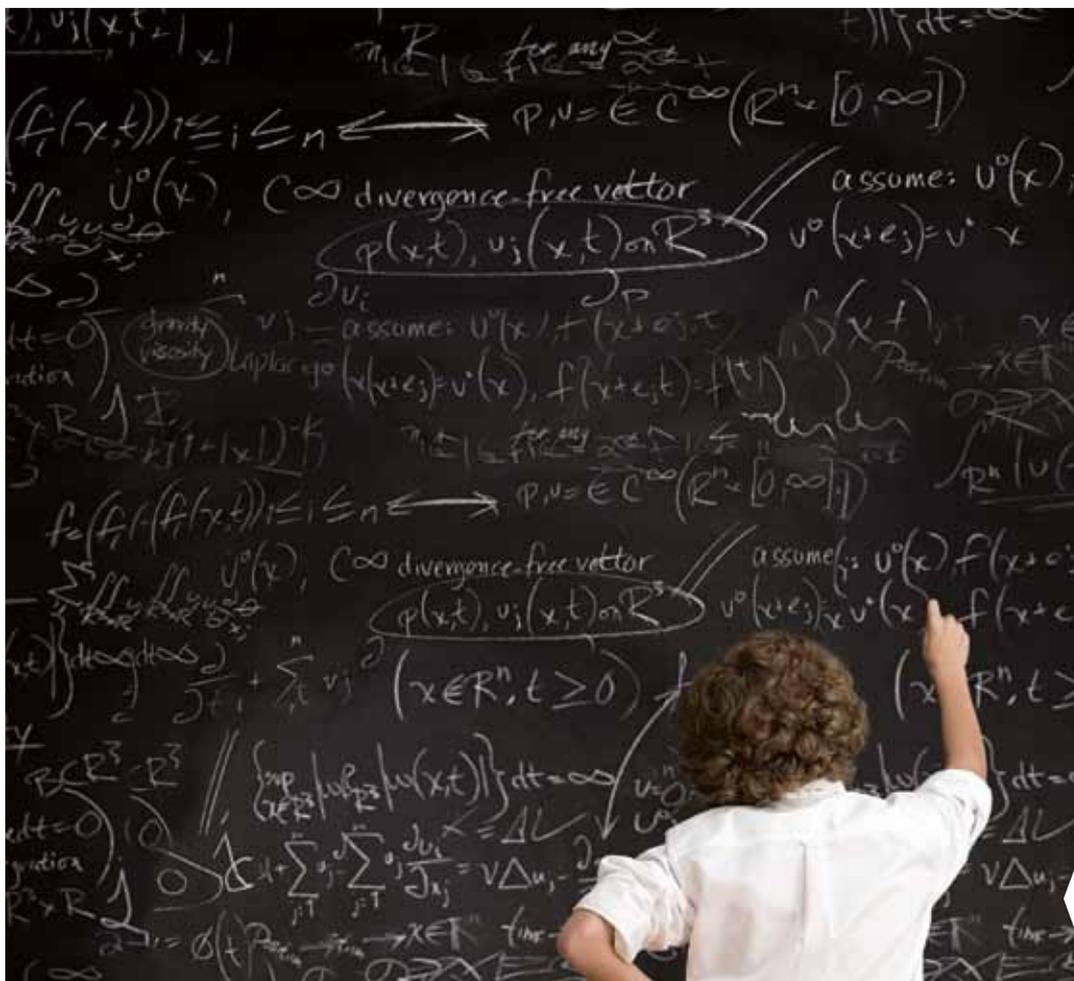
Erschließungsträger:  
**INDB**  
Ein Unternehmen der Sparkasse

**Sparkasse**  
Stade-Altes Land

## Immobilienzentrum Stade im Zeughaus

Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



Wir stehen für Antworten.  
Und wir denken die Dinge zu Ende.  
Wir verbinden die Elemente.  
Und wir liefern Ergebnisse.  
Wir stehen für Chemie.  
Wir stehen für Wissenschaft.  
Wir denken, träumen und handeln.  
Wir stehen für Lösungen.  
Und wir sind davon überzeugt,  
dass Mensch und Wissenschaft  
zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**



## Ortsratssitzung mit interessanten Themen

Die Ortskernsanierung ist ein Thema, das auf dem besten Wege ist, das Klima zwischen Ortschaft und Stadtverwaltung nachhaltig zu stören, denn die Sache ist erneut ins Stocken geraten. Die in der Stadtverwaltung zuständigen Planer haben mit Stader Projekten wie Gartenschau, Hudebrücke oder Ravelinplatz viel Arbeit zu bewältigen. In Bützfleth hat man den Eindruck, die Ortskernsanierung wird da immer wieder hinten an gestellt. Ortsbürgermeister Sönke Hartlef fragte zwar ständig nach, denn eigentlich sollte im Frühjahr mit deutlich sichtbaren Arbeiten begonnen werden. Konkrete Angaben zu Planungs- und Durchführungsfortschritten hat es bisher nicht gegeben.

Für die Ortsratssitzung am 15. Mai hat die Stadtverwaltung

den Besuch von Sachverständigen angekündigt - Vertreter des Landschaftsplanungsbüros, das für die Gestaltung des Schulvorplatzes und des grünen Spazierwegs um das Dorfzentrum verantwortlich zeichnet und Mitarbeiter des Verkehrsplanungsbüros, das sich des Themas Obstmarschenweg angenommen hat. Es sollen die Planungsvarianten vorgestellt werden, denen die Fachleute aus ihrer Sicht der Dinge den Vorzug geben würden.

Ein weiteres brisantes Thema verbringt sich hinter dem sperrigen Titel „Neufassung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Überlassung von städtischem Schulraum unter Berücksichtigung der Niedersächsischen Versammlungsstättenverordnung“. Weil neben der Bützflether Schule

und der Schulsporthalle auch die große Bützflether Sporthalle beim Freibad unter die Kategorie „Schulraum“ fällt, ist das eventuelle für die TuSVler von unangenehmer Bedeutung. In der bisherigen Fassung wäre danach ein Training während der Ferienzeiten oder werktags nach 22:00 Uhr bzw. Sportveranstaltungen sonntags nach 18:00 Uhr garnicht oder nur mit happigen Mietzahlungen möglich. Da gibt es noch Klärungsbedarf.

Der Winter ist ja nun hoffentlich endlich vorbei und der Ortsrat kann sich mit den Frostschäden an den Straßen beschäftigen. Die werden von Jahr zu Jahr massiver und drohen fast den gesamten Etat, der der Ortschaft für die Straßenerhaltung zur Verfügung steht, auf zu fressen.

## Gottesdienst und Offene Kirche

Zu einem Gottesdienst im Freien lädt die Kirchengemeinde am Himmelfahrtstag ein. Der Gottesdienst am Donnerstag, d. 9. Mai 2013 um 10.00 Uhr mit Pastorin Kehlenbeck findet auf dem Hof Maske in Götzdorf statt und wird musikalisch von einer Bläsergruppe begleitet.

In der Zeit vom 15. Mai bis 15. September wird wie in den Vorjahren die Bützflether Kirche dienstags bis samstags von 14.00 bis 16.00 Uhr für interessierte Besucher von Nah und Fern offen sein. Möglich ist dieses Angebot durch viele ehrenamtliche Helferinnen und Helfer. Im vergangenen Jahr haben zahlreiche Besucherinnen und Besucher auf diese Weise unsere schöne Kirche kennen gelernt.

(Info: Ev. Kirchengemeinde)

## Türkische Kulturverein ludt Bützflether zur Kermes ein

Das Zusammenleben von Deutschen und Türken in Bützfleth hat schon mal besser geklappt. Das bedauern nicht nur deutschstämmige Bürger. Auch im Türkischen Kulturverein sieht man das so. Ein Frauen-Trio (Ayfer Yurdakul, Fadime Erdoan und Ayshe Baysal) beschlossen, die Sache in die Hand zu nehmen und sie organisierten eine türkische Kermes, eine Art Frühlingstfest. Auf Anfrage stellte die Gemeinde das Dorfgemeinschaftshaus zur Verfügung. Die Organisatorinnen hofften, dass so die Hemmschwelle geringer würde und mehr, vor allem deutsche Besucher kämen als wenn die Kermes in der



An den Ständen mit türkischen Spezialitäten herrschte großer Andrang  
Foto: Cathleen Steiger

Moschee stattgefunden hätte. Sie lagen mit ihrer Einschätzung vermutlich richtig. Viele Helferinnen hatten schon vorher große Mengen der be-

liebten türkischen Spezialitäten zubereitet, einiges wurde frisch vor Ort gebacken und auch die Männer halfen kräftig mit wie das Foto zeigt. Aufwändig ge-

arbeitete Handarbeiten konnte man erwerben, für die Kinder gab es eine Tombola. Die Volksbank Kehdingen, die Sparkasse und die beiden Krankenkassen AOK und DAK hatten viele Preise gestiftet. Es wurden auch türkisches Geschirr und Haushaltgeräte gezeigt. „Wir wollten etwas von unserer türkischen Lebensart und Kochkultur präsentieren,“ so Frau Yurdakul. Es war eine gute Möglichkeit, mit den Gästen ins Gespräch zu kommen.

Die Kermes sollte ein Schritt zur Verbesserung des deutsch-türkischen Verhältnisses sein. Vielleicht gelingt es in Zukunft, mehr miteinander zu sprechen als über einander.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

| Datum  | Uhrzeit | Veranstaltung                                 | Veranstalter               | Ort                    |
|--------|---------|---|----------------------------|------------------------|
| 04.05. | 11:00   | Steam-Punk Festival (bis 23:00 Uhr)           | Fam. Deutschmann aus Stade | Festung Grauerort      |
| 05.05. | 11:00   | Steam-Punk Festival (bis 18:00 Uhr)           | Fam. Deutschmann aus Stade | Festung Grauerort      |
| 05.05. | 11:00   | Konfirmationsgottesdienst II                  | Kirchengemeinde            | St. Nicolai Kirche     |
| 05.05. | 09:30   | Konfirmationsgottesdienst I                   | Kirchengemeinde            | St. Nicolai Kirche     |
| 09.05. | 10:00   | Himmelfahrtsgottesdienst                      | Kirchengemeinde            | Götzdorf Hof Maske     |
| 11.05. | 05:30   | Eröffnung Freibad                             | Trägerverein Freibad       | Freibad                |
| 14.05. | 19:30   | Treffen aller Vereine                         | Bürgerverein               | Dorfgemeinschaftshaus  |
| 15.05. | 18:00   | Ortsratssitzung                               | Ortsrat                    | Dorfgemeinschaftshaus  |
| 23.05. | 07:00   | Bustagesreise „Fahrt ins Blaue“               | SoVD/ Bürgerverein         | Haltestelle Friedhof   |
| 25.05. | 10:00   | Festungstage „Kaisers Zeiten“ (bis 17:00 Uhr) | RAG Grauerort              | Festung Grauerort      |
| 26.05. | 10:00   | Festungstage „Kaisers Zeiten“ (bis 16:00 Uhr) | RAG Grauerort              | Festung Grauerort      |
| 01.06. | 18:30   | Handball- Heimspieltag                        | HSG Bü/Dro                 | Sportzentrum Bützfleth |

## Herren

## 1. Herren (Oberliga Nordsee)

|    |                                |    |          |        |
|----|--------------------------------|----|----------|--------|
| 1  | ATSV Habenhausen               | 25 | 769: 604 | 43: 7  |
| 2  | SG Achim/Baden                 | 23 | 713: 615 | 39: 7  |
| 3  | TV Neerstedt                   | 24 | 755: 690 | 34: 14 |
| 4  | HSG Barnstorf - Diepholz       | 24 | 780: 643 | 32: 16 |
| 5  | HSG Schwanewede/Neuenk.        | 24 | 688: 645 | 31: 17 |
| 6  | TV Cloppenburg                 | 24 | 714: 671 | 30: 18 |
| 7  | TSV Bremervörde                | 24 | 763: 707 | 28: 20 |
| 8  | SGSV Friedrichsf./TuS Petersf. | 24 | 682: 665 | 24: 24 |
| 9  | TSG Hatten/Sandkrug            | 25 | 691: 698 | 22: 28 |
| 10 | TV Bissendorf-Holte            | 25 | 705: 717 | 18: 32 |
| 11 | HSG Bützfleth/Drochtersen      | 24 | 647: 731 | 17: 31 |
| 12 | SVGO Bremen                    | 25 | 679: 731 | 17: 33 |
| 13 | VfL Fredenbeck II              | 25 | 691: 832 | 14: 36 |
| 14 | FTSV Jahn Brinkum              | 24 | 673: 751 | 13: 35 |
| 15 | HSG Nordhorn II                | 24 | 578: 828 | 2: 46  |

## 2. Herren (Kreisoberliga)

|    |                              |    |          |        |
|----|------------------------------|----|----------|--------|
| 1  | TV Langen                    | 25 | 765: 525 | 46: 4  |
| 2  | SVGO Bremen II               | 25 | 684: 539 | 38: 12 |
| 3  | Hastedter TSV                | 25 | 740: 638 | 38: 12 |
| 4  | TS Woltmershausen            | 25 | 747: 626 | 37: 13 |
| 5  | ATS Bexhövede                | 25 | 798: 654 | 35: 15 |
| 6  | Dollerner SC                 | 25 | 708: 657 | 33: 17 |
| 7  | TV Schiffdorf                | 25 | 658: 573 | 31: 19 |
| 8  | SG Findorff Bremen           | 25 | 674: 595 | 27: 23 |
| 9  | HSG Lesum/St. Magnus         | 25 | 651: 685 | 20: 30 |
| 10 | HSG Bützfleth/Drochtersen II | 25 | 626: 725 | 16: 34 |
| 11 | HSG Geestemünde              | 25 | 613: 751 | 12: 38 |
| 12 | MTV Wisch                    | 26 | 595: 786 | 12: 40 |
| 13 | MTV Himmelpforten            | 26 | 563: 716 | 12: 40 |
| 14 | SVGO Bremen III              | 25 | 548: 688 | 11: 39 |
| 15 | TSV Otterndorf               | 26 | 568: 780 | 10: 42 |

## 3. Herren (Kreisklasse 1)

|   |                   |    |          |        |
|---|-------------------|----|----------|--------|
| 1 | Dollerner SC 2    | 13 | 316: 259 | 20: 6  |
| 2 | HSG BüDro 3       | 14 | 390: 334 | 20: 8  |
| 3 | VfL Sittensen 2   | 14 | 316: 303 | 16: 12 |
| 4 | MTV Wisch 2       | 14 | 328: 318 | 14: 14 |
| 5 | TSV Bremervörde 3 | 14 | 313: 359 | 12: 16 |
| 6 | TuS Harsefeld 1   | 13 | 308: 336 | 9: 17  |
| 7 | TuS Oldendorf     | 13 | 285: 306 | 9: 17  |
| 8 | SSV Hagen         | 13 | 236: 277 | 8: 18  |

## 4. Herren (Kreisklasse 2)

|    |                     |    |          |        |
|----|---------------------|----|----------|--------|
| 1  | HSG BüDro 4         | 16 | 524: 304 | 31: 1  |
| 2  | VfL Sittensen 3     | 16 | 469: 339 | 27: 5  |
| 3  | VfL Horneburg 4     | 16 | 351: 320 | 22: 10 |
| 4  | TSV Gnarrenburg     | 16 | 377: 358 | 20: 12 |
| 5  | TuS Harsefeld 2     | 15 | 301: 320 | 16: 14 |
| 6  | TSV Mulsum          | 16 | 303: 324 | 12: 20 |
| 7  | MTV Wisch 3         | 17 | 309: 392 | 8: 26  |
| 8  | VfL Fredenbeck 6    | 16 | 272: 365 | 7: 25  |
| 9  | MTV Himmelpforten 3 | 8  | 128: 164 | 6: 10  |
| 10 | VfL Stade 3         | 16 | 282: 430 | 3: 29  |

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

|    |                           |    |          |        |
|----|---------------------------|----|----------|--------|
| 1  | TSV Bremervörde           | 22 | 539: 452 | 34: 10 |
| 2  | TSV Morsum                | 22 | 672: 545 | 33: 11 |
| 3  | TV Oyten III              | 22 | 541: 465 | 33: 11 |
| 4  | HSG Bützfleth/Drochtersen | 22 | 600: 543 | 30: 14 |
| 5  | TSV Altenwalde            | 22 | 580: 519 | 28: 16 |
| 6  | SG Findorff Bremen        | 22 | 507: 518 | 21: 23 |
| 7  | TuS Sulingen              | 22 | 528: 573 | 21: 23 |
| 8  | VfL Stade II              | 22 | 489: 482 | 20: 24 |
| 9  | TuS Komet Arsten II       | 22 | 503: 556 | 13: 31 |
| 10 | Hastedter TSV             | 22 | 517: 592 | 12: 32 |
| 11 | SC Twistringen            | 22 | 549: 689 | 11: 33 |
| 12 | SG Achim/Baden            | 22 | 492: 583 | 8: 36  |

## 2. Damen (Kreisliga)

|   |                 |    |          |        |
|---|-----------------|----|----------|--------|
| 1 | SV Beckdorf 1   | 18 | 521: 303 | 36: 0  |
| 2 | VfL Horneburg 2 | 17 | 358: 312 | 24: 10 |
| 3 | VfL Stade 3     | 18 | 317: 262 | 23: 13 |
| 4 | VfL Horneburg 3 | 17 | 317: 327 | 15: 19 |
| 5 | TuS Zeven       | 18 | 333: 397 | 14: 22 |
| 6 | HSG BüDro 2     | 17 | 283: 417 | 6: 28  |
| 7 | TSV Mulsum      | 17 | 220: 331 | 4: 30  |

## männl. Jugend

## Männl. Jugend C

|   |                    |    |          |        |
|---|--------------------|----|----------|--------|
| 1 | JSG Bremerv./Gnar. | 15 | 424: 276 | 28: 2  |
| 2 | HSG BüDro          | 15 | 367: 221 | 26: 4  |
| 3 | TuS Zeven          | 14 | 368: 369 | 16: 12 |
| 4 | MTV Himmelpforten  | 15 | 298: 315 | 12: 18 |
| 5 | TuS Harsefeld 2    | 14 | 256: 359 | 4: 24  |
| 6 | MTV Wisch          | 15 | 262: 435 | 2: 28  |

## Männl. Jugend D

|    |                   |    |          |        |
|----|-------------------|----|----------|--------|
| 1  | VfL Fredenbeck    | 21 | 714: 363 | 40: 2  |
| 2  | HSG BüDro 1       | 20 | 642: 284 | 38: 2  |
| 3  | VfL Stade         | 21 | 558: 341 | 32: 10 |
| 4  | TSV Bremervörde 1 | 21 | 510: 378 | 30: 12 |
| 5  | MTV Wisch         | 21 | 418: 467 | 21: 21 |
| 6  | VfL Sittensen aK  | 21 | 427: 424 | 18: 24 |
| 7  | HSG BüDro 2       | 21 | 391: 510 | 17: 25 |
| 8  | TuS Harsefeld     | 21 | 402: 522 | 17: 25 |
| 9  | VfL Horneburg     | 21 | 429: 571 | 15: 27 |
| 10 | TSV Bremervörde 2 | 21 | 404: 495 | 14: 28 |
| 11 | SV Beckdorf       | 21 | 341: 568 | 6: 36  |
| 12 | MTV Himmelpforten | 20 | 190: 503 | 2: 38  |

## Männl. Jugend E

|    |                   |    |          |        |
|----|-------------------|----|----------|--------|
| 1  | VfL Fredenbeck    | 19 | 702: 144 | 38: 0  |
| 2  | TSV Bremervörde   | 19 | 567: 151 | 36: 2  |
| 3  | VfL Horneburg     | 19 | 399: 270 | 28: 10 |
| 4  | MTV Wisch         | 20 | 328: 289 | 26: 14 |
| 5  | SV Beckdorf       | 19 | 283: 362 | 21: 17 |
| 6  | VfL Stade         | 19 | 371: 382 | 18: 20 |
| 7  | MTV Himmelpforten | 19 | 211: 313 | 15: 23 |
| 8  | TuS Harsefeld aK  | 19 | 311: 365 | 14: 24 |
| 9  | TuS Zeven         | 19 | 200: 306 | 10: 28 |
| 10 | VfL Sittensen     | 20 | 105: 447 | 4: 36  |
| 11 | HSG BüDro         | 20 | 141: 589 | 2: 38  |



Fahr lieber mit...

OSSI. STADE 04141  
das freundliche TAXI 2244

anrufen · einsteigen · losfahren

## Impressum

Bützflether Handball Blatt  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de  
Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Karin Maldener  
Druck: HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A 2 (Kreisoberliga)

|   |                                |    |          |        |
|---|--------------------------------|----|----------|--------|
| 1 | VfL Stade II                   | 16 | 350: 235 | 26: 6  |
| 2 | Hagener SV                     | 16 | 329: 235 | 25: 7  |
| 3 | TSV Bremervörde                | 16 | 383: 274 | 22: 10 |
| 4 | HSG Bützfleth/Drochtersen II   | 16 | 284: 268 | 19: 13 |
| 5 | TuS Harsefeld                  | 16 | 308: 298 | 18: 14 |
| 6 | VfL Horneburg                  | 16 | 225: 219 | 14: 18 |
| 7 | TSV Germania Cadenberge        | 16 | 218: 282 | 11: 21 |
| 8 | SV Beckdorf                    | 16 | 226: 330 | 6: 26  |
| 9 | JSG Altenwalde / Otterndorf II | 16 | 199: 381 | 3: 29  |

## Weibl. Jugend C

|   |                   |    |          |        |
|---|-------------------|----|----------|--------|
| 1 | TSV Bremervörde 1 | 16 | 464: 231 | 32: 0  |
| 2 | VfL Stade 2       | 16 | 380: 305 | 26: 6  |
| 3 | HSG BüDro         | 16 | 276: 232 | 22: 10 |
| 4 | VfL Stade 3       | 16 | 303: 282 | 19: 13 |
| 5 | SV Beckdorf       | 16 | 343: 321 | 16: 16 |
| 6 | MTV Wisch         | 16 | 248: 297 | 10: 22 |
| 7 | TuS Harsefeld     | 16 | 286: 373 | 9: 23  |
| 8 | VfL Horneburg     | 16 | 259: 317 | 8: 24  |
| 9 | TSV Bremervörde 2 | 16 | 227: 428 | 2: 30  |

## Weibl. Jugend D

|    |                        |    |          |        |
|----|------------------------|----|----------|--------|
| 1  | VfL Fredenbeck 1       | 11 | 343: 106 | 22: 0  |
| 2  | MTV Himmelpforten aK   | 11 | 234: 119 | 20: 2  |
| 3  | TuS Harsefeld          | 11 | 186: 119 | 18: 4  |
| 4  | HSG BüDro 1            | 11 | 194: 142 | 16: 6  |
| 5  | TuS Zeven aK           | 11 | 179: 127 | 12: 10 |
| 6  | VfL Stade              | 11 | 154: 166 | 12: 10 |
| 7  | VfL Fredenbeck 2       | 11 | 139: 196 | 8: 14  |
| 8  | HSG BüDro 2            | 11 | 106: 192 | 7: 15  |
| 9  | SV Beckdorf            | 11 | 105: 162 | 6: 16  |
| 10 | MTV Wisch              | 11 | 151: 180 | 4: 18  |
| 11 | JSG Gnarrenburg/B. mix | 11 | 76: 189  | 4: 18  |
| 12 | TSV Bremervörde        | 11 | 57: 226  | 3: 19  |

## Weibl. Jugend E

|    |                      |    |          |        |
|----|----------------------|----|----------|--------|
| 1  | VfL Fredenbeck       | 21 | 423: 169 | 42: 0  |
| 2  | JSG Bremerv./Gnar. 1 | 21 | 278: 185 | 32: 10 |
| 3  | HSG BüDro 1          | 22 | 240: 180 | 31: 13 |
| 4  | VfL Horneburg        | 21 | 349: 144 | 30: 12 |
| 5  | HSG BüDro 2 mix      | 22 | 343: 249 | 28: 16 |
| 6  | VfL Stade aK         | 21 | 200: 156 | 23: 19 |
| 7  | MTV Himmelpforten aK | 21 | 222: 200 | 21: 21 |
| 8  | MTV Wisch aK         | 22 | 201: 255 | 18: 26 |
| 9  | HSG BüDro 3          | 21 | 206: 278 | 17: 25 |
| 10 | TuS Harsefeld        | 22 | 168: 299 | 10: 34 |
| 11 | TuS Zeven            | 21 | 60: 388  | 2: 40  |
| 12 | JSG Bremerv./Gnar. 2 | 21 | 104: 291 | 2: 40  |

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.  
Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

Andreas Kuehn  
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde  
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

## SCHNEIDERIT

### FINANZDIENSTLEISTUNGEN



www.bkm-ps.de

- ▷ Baufinanzierungen
- ▷ Verbraucherkredite
- ▷ Bausparen + Riester
- ▷ Immobilienmakler

Rufen Sie an: 04146/5642  
0172/4292222  
Elbstr. 19, 21683 Stade

Das  
Bützflether Handball Blatt  
erscheint am  
25.05.2013 22.06.2013  
08.06.2013



PHYSIOTHERAPIE  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage

## Meisterhaft zur Meisterschaft!

### 4. Herren macht mit einem 24:28 in Gnarrenburg die Meisterschaft perfekt

Es waren die besten Voraussetzungen für eine spannende Partie gegeben: Die Vierte benötigte einen Punkt für die Meisterschaft und Gnarrenburg wollte beide Punkte für den Aufstieg auf ihrem Punkte-Konto verbuchen!

Doch gleich von Beginn an gingen die Bü/Dro - Herren in die Offensive. Malte Lau war mit einem Doppelschlag über die linke Außenbahn erfolgreich und Freddy Dahlke tat es ihm über die rechte Seite gleich. Hinten machten Birger Behrens und Toni Grothe einen super Job im Tor und die Abwehr um Markus Meyer und Sebastian Junge war sattelfest. Resultat:

Über ein 4:7 konnten wir uns auf 6:10 absetzen. Gnarrenburg griff zur grünen Karte. Das half jedoch relativ wenig, denn kurz danach traf Arne Suhr aus dem Rückraum und Jan Hartmann schloss einen Tempogegenstoß erfolgreich ab. Bei 11:15 wurden die Seiten gewechselt. Nach der Pause wurde nahtlos an die Leistung der ersten Halbzeit angeknüpft und Jan Hartmann konnte mit einem satten Rückraumwurf ein Ausrufezeichen setzen. Malte Lau und Freddy Dahlke wirbelten durch die Gnarrenburger Abwehr, sodass einige 7m herausprangen, die Freddy dann sicher verwandelte. Tor für Tor konnte man

sich dem Sieg entgegen arbeiten und beim souveränen 24:28 wurde abgepfiffen. Jetzt freut sich die 4. Herren auf das letzte Saisonspiel gegen den Vizemeister aus Sittensen, welches natürlich auch noch gewonnen werden soll, denn man möchte „ungeschlagener Meister“ werden! Also seid doch einfach beim letzten Match dabei! Am Samstag, den 4. Mai ertönt um 15:00 Uhr im Bützflether Sportzentrum der Anpfiff.

Es spielten: Behrens, Grothe (beide TW), Dahlke (11), Suhr (5), Hartmann (4), Lau (3), Meyer (2), Blech (2), Mau (1), Hirschfeld und S. Junge (Bericht: F. Dahlke)

## Pflichtaufgabe unaufgeregt erledigt

### 1. Herren schlägt Nordhorn 2 mit 27 : 22

Der Gegner reiste in fast minimaler Besetzung an: 7 Feldspieler und 2 Torwarte. Lediglich 2 Pluspunkte konnte Nordhorn 2 bisher einfahren. Das Heimspiel unserer Herren war also eines von der Art „eingeplante Punkte“. Dieser Anspruch bzw. die angebliche Sicherheit können aber auch schnell mal nach hinten losgehen.

Unsere Herren begannen wenig überzeugend mit 4 erfolglos abgeschlossenen Angriffen und einer nicht sattelfesten Abwehr. Erst in der 6. Spielminute traf Yakup Köksal erstmals für die HSG. Danach lief es im Angriff geringfügig besser, die Deckung ließ die Nordhorer aber weiterhin relativ unbedrängt agieren und ihr stärkster Spieler traf von der Halbpsition ein ums andere Mal. Es war zwar zunächst ein enges Spiel, aber der Tabellenletzte behauptete bis zum 6.7 eine knappe

Führung. Der Gästebetreuer beklagte bei seinem Telefonat in die Heimat nach Spielende, dass die Schiedsrichter leider zu diesem Zeitpunkt die Begegnung nicht abpfeifen wollten. Das Blatt wendete sich in den letzten 10 Minuten vor der Pause. Unsere Herren glichen aus und machten mit 3 Treffern in Folge die Führung zum 10:7 klar. Trainer Marcin Waryas wechselte und nun kam auch Nordhorns Nr. 8 nicht mehr so einfach zu Treffern. Unsere Herren gingen mit einer 13:9 Führung in die Pause.

Im 2. Durchgang kamen unsere Herren etwas schneller auf Betriebstemperatur als zu Spielbeginn. Vor allem mit schnellem Spiel nach vorn war man erfolgreich. Die Unzulänglichkeiten in der Abwehr konnte Benjamin Kenter mehrmals ausbügeln. Der Vorsprung wurde innerhalb von 4 Minuten auf

16:9 ausgebaut. Marcin Waryas beschränkte sich in diesem Spiel ganz auf seine Rolle als Trainer, Nicklas Frank wurde krankheitsbedingt nicht eingesetzt. Angesichts der sicheren Führung stand nicht immer die erste Sechse auf dem Feld. Mitunter fehlte dann doch ein wenig die „ordnende Hand“. Nordhorn gelang es zwischenzeitlich, den Rückstand etwas zu verkürzen, die Fans sahen das ganz gelassen. Sie freuten sich vielmehr, auch die Spieler in Aktion zu sehen, die sonst ihr Team von der Bank aus unterstützen. Auch der ein oder andere „Sozialpfiff“ für die Gäste änderte nichts am sicheren 2-Punkte-Gewinn unserer Herren.

Es spielten: Benjamin Kenter (Tor), Hendrik Sievrs (Tor), Christian Funck (7), Yakup Köksal (6), Yannik Moje (6), Max Bock (4), Clemens Hagemann (2), Tim Borchers (1), Aleksej Kiselev (1), Torber Wicht, Dennis Halmke, Flemming Stüven, Pascal Sauff

## Eine Nummer zu groß

Unsere männliche C-Jugend hat das erste Turnier zur Landesligaqualifikation absolviert. Es zeigte sich schnell, dass die Gegner aus Oyten, Beckdorf und Bremen-Ost für unsere sehr junge Mannschaft zu stark waren.

Das Team von Trainer Morten Christensen wird demnächst in der Kreisoberliga starten und dort sicherlich handballerisch weiter zulegen, wie man ja schon in der abgelaufenen Saison eindrucksvoll unter Beweis gestellt hat. In einem Jahr werden wir sehen, ob es für die dann „erfahreneren“ Spieler für die Leistungsklasse reicht.

## Zu Gast in unserer Halle



Der TV Neerstedt belegt zurzeit den 3. Tabellenplatz. Aus ihrem recht ausgeglichen besetzten Kader ragt mit der Nr 14 Eike Kolpack heraus. Der erst 21 Jahre alte Rückraumspieler ist mit 109 Treffern der mit großem Abstand torgefährlichste Mann seiner Mannschaft. Neerstedt präsentierte sich auswärts nicht immer in Bestform. Fünf der sechs Niederlagen kassierte das Team in fremder Halle.

Nach Ansicht von Trainer Marcin Waryas ist am 5. Mai die Tagesform entscheidend.

### Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Schwanenweg 12 · 21683 Bützfleth · 0176 831 467 55  
[www.waryas-fensterreinigung.de](http://www.waryas-fensterreinigung.de)



## wJB hat Landesliga im ersten Anlauf geschafft

Die erste Runde zur Landesligaqualifikation fand als Turnier in Bremervörde statt. Nach einer ca. 4 wöchigen Vorbereitung, die durch gute Trainingsleistung und Beteiligung gezeichnet war (selbst kurzfristig gelegte Trainingseinheiten wurden sehr gut besucht, ich sag nur Karfreitag 10:00 Uhr), gingen wir mit dem Ziel mindestens Platz 2 und damit die direkte Qualifikation in das Turnier.

Das erste Spiel gegen Bremerförde gewannen wir sicher mit

9:3. Schon in dieser Begegnung bekamen alle Spielerinnen ihre Einsatzzeiten, es war ein gelungener Turnieraufakt.

Danach folgte im zweiten Spiel gegen Ashausen der zweite Sieg mit 13:5. In den beiden Spielen zeichnete sich unsere Abwehr als sichere Festung aus, ging doch mal ein Ball durch unsere Abwehr, war ja noch unser Torwart Beyza Karabulut zur Stelle. Dann ging es im 3. Spiel um die „Wurst“. Unser Gegner SVGO Bremen hatte bereits ein Spiel verloren, wir brauchten

noch einen Sieg um den Platz 2 uneinholbar zu sichern. Ein spannendes Spiel zeichnete sich ab, zur Halbzeit führten wir knapp mit 4:3, durch eine richtig gute Abwehrleistung zogen wir Bremen den Zahn und gewannen 10:4. Eine tolle Leistung der gesamten Mannschaft, die durch die mitgereisten Eltern aber auch wirklich toll unterstützt wurden. Das letztes Spiel war bedeutungslos für uns, alle Spielerinnen bekamen genug Einsatzzeiten. Schwanewede gewann etwas

zu hoch, 16:8. Schwamm drüber. Gleich im ersten Versuch die Quali geschafft. Die Mannschaft bedankt sich bei den Eltern für die gute Unterstützung! Danach durften wir auf Kosten des Fördervereins zu McDonalds. Vielen Dank dafür an den Förderverein.

Teilnehmer: Beyza Karabulut (Tor), Leona Deppermann (Tor), Beppa Tiedemann (Tor), Celin Stadach, Josephine Suhr, Maertha Laut, Jennifer Abraham, Katharina Jens, Mariele Elsen, Joanna Kuhlencord, Rebecca von Allwörden, Kristina Ahlf, Katharina Suhr, Beyza Baysal  
(Bericht: Christian Cholewa)

## Erfolgreicher Endspurt für die weibliche Jugend E1

Zum Saisonende kommen die Mädchen der wJE 1 richtig in Fahrt. Jedes Wochenende ein Punktspiel und jedes Spiel ein Sieg. Zeigt mal was ihr könnt, war die Ansage der Trainerin Sieglinde Preil. Egal ob es gegen den Tabellenzweiten Brmv./Gn. 1 oder den Vierten Horneburg ging. Mit kämpferischem Einsatz und einer geschlossenen Mannschaftsleistung wurden in 3 Spielen alle Punkte vom Team erkämpft.

Mit dem Ausflug nach Zeven begann das Trippel. Körperlich waren wir diesmal den „kleinen Mädchen“ aus Zeven überlegen. So war es ein Leichtes die Bälle einfach wegzufangen. Milina Stehrenberg und Julia Funk waren schnell, torhungrig und treffsicher. Sie entschieden dieses Spiel mit jeweils 9 Toren (Milina) und 8 Tore für Julia. Erstmals gewannen wir sogar zu Null (0:22).

Ein ganz anderes Spiel war die Begegnung gegen den Ta-

bellenzweiten Bremervörde/Gnarrenburg 1. Hier waren wir gefordert. „Wir wollen gewinnen“ war die Kampfansage der Mädchen. Alle Spielerinnen waren bereit alles zu geben und taten dies bis zum Schlusspfiff. Die Tore machten zwar nur Julia, Milina und Alisa Witt aber alle waren daran beteiligt. Unsere Torfrau Annika Hennig stand dabei mehrmals im Mittelpunkt. Ganze 5 Siebenmeter gab es gegen uns. Gleich vier konnte Annika abwehren. Das war ein entscheidender Rückhalt für die Mannschaft. Es wurde ein Heimsieg mit 12:7.

Schon 5 Tage später war das nächste Spiel. Das Tempo und die Kampfmentalität der letzten Begegnung wiederholen und noch einmal alles geben. Bravo Mädchen - das habt ihr geschafft. Mit viel Laufbereitschaft, einer grandiosen Jule Dietrich in der Abwehr und dem Willen zum Sieg konnten wir auch gegen den VfL Horneburg mit 9:8 ge-

winnen. Es war ein spannendes Spiel gegen einen gleichwertigen Gegner und aufregend für die mitgereisten Eltern. Einmal mehr war es Julia Funk, die erstmals alle ihre Torwürfe im Tor versenkte und mit 8 Treffern unser Matchwinner war. Annika hat einen 7 m gehalten und damit die Punkte gesichert. Julia Funck hat erst im September 2012 mit dem Handballspielen begonnen, trainiert in der Kreisauswahl und ist ein sehr sportliches Talent. Sie hat ein großes Potenzial, ist immer fair und setzt Gelerntes schnell und sicher um. Ihre Begeisterung zieht die anderen im Team mit und so können wir uns am Ende der Saison über den 3. Tabellenplatz freuen.

13 Mädchen gehören zur E 1 Mannschaft. Es ist eine Freude für uns Trainer, Sieglinde Preil und Jan Kruse, zu sehen wie gut die Kinder das Handballspielen erlernt haben. Einige haben dabei schon spezielle Fähigkeiten

ten. So ist Jule Dietrich eine exelente Abwehrspielerin, hat unzählige Tore verhindert und schon manches Spiel mit ihrer guten Abwehrleistung für uns gewonnen. Tore werfen können alle, das zeigt die Torschützenliste. Sieglinde führt darüber ein schönes „Malbuch“. Allein 11 Mädchen stehen in der Torschützenliste. Die stolzen Mädchen können genannt werden: Bianca Gohde 2 Tore, Michele Schneider 3, Therese Hammermeister 3, Sinja Engelhardt 4, Anneke Pirk 6, Daniela Wisnagel 11, Jule Dietrich 17, Liza Neppe 19, Alisa Witt 26, Milina Stehrenberg 29, Julia Funck 77, Lilli Jagemann.

Am 28. April 2013 haben wir unser letztes Punktspiel der Saison. Wir erwarten die JSJG Bremervörde/Gnarrenburg 2. Das Hinspiel haben wir 19 : 2 gewonnen. Die Torquote kann von mancher erhöht werden. Viel Erfolg Mädels !  
Bericht: Sieglinde



Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfließ  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

Tischlerei Wohn-Accessoires Bestattungen

### Neue Öffnungszeiten

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <b>montags - freitags</b> | <b>09:00 Uhr - 12:00 Uhr</b> |
|                           | <b>14:00 Uhr - 17:00 Uhr</b> |
| <b>samstags</b>           | <b>09:00 Uhr - 12:00 Uhr</b> |



Wir gestalten die Zukunft

**e.on**  
Kernkraftwerk Stade

## 4 goldene Handballregeln

### mJD 2 : Bremervörde 1 19 : 17

Es war unser bislang schwerstes und über weite Strecken auch unser bestes Spiel. Besonders positiv, 3 neue Spieler auf der Bank – Moritz, Eric und Tilman. Herzlich willkommen! Die Aufgabe des Betreuers vor und während des Spiels besteht im Wesentlichen darin, seine Spieler durchgehend daran zu erinnern, ihr Handballwissen ein- und umzusetzen, nämlich:

- Manndeckung in der Form auszuüben, dass man „in der Hosentasche des Gegenspielers steht“;
- nur an den freien Mitspieler abzuspielen und selbst nach einem Abspiel sich freizulaufen;
- bei Ballverlust sofort deckungsorientiert mit Vollstampf zurückzulaufen;
- nicht aus unmöglicher Entfernung (12m und mehr) einen schwachen Wurf abzulassen oder gar von der Eckfahne aufs Tor zu werfen;

Vor dem Spiel, in den Timeouts und in der Halbzeitpause werden diese Regeln immer wieder gepredigt, auch, dass man den Kopf nicht hängen lässt. Leider hat das Befolgen obiger Vorgaben nur eine geringe Halbwertszeit, je nach Spieler zwischen 10 Sekunden bis zu 10 Minuten. In den ersten 10 Minuten der 1. Halbzeit spielte die Mannschaft sehr gut. Hervorragend Milan und Thijs. Schnell gingen wir - das Erinnerungs- und Konzentrationsvermögen bei allen war noch sehr präsent - 3:0, 5:1 und 7:3 in Führung. Bremervörde holte auf. Wir nahmen eine Auszeit. Die Erinnerung wurde wieder etwas wachgerufen. Wir gingen bzw. retteten uns mit 9:7 in die Halbzeit.

In der Halbzeitpause muss die Ansprache des Betreuers nicht gefruchtet haben, die ersten 6

Minuten der 2. Halbzeit führten zu einem 10:14 Rückstand (7:1 Tore für Bremervörde), Führungsspieler ließen den Kopf hängen. Eine erneute Auszeit, eine erneute Ansprache des Betreuers, ein erneutes Wachrütteln, insbesondere „sich nicht hängen zu lassen“. Die Spieler rissen sich zusammen. 3 Tore in Folge führten zu einem 13:14. Jetzt hatte Bremervörde eine schwache Phase. Über 17:17 – unsere Deckung stand – gelang es uns oder besser Sven, die Führung zum 18 :17 zu werfen. Beim Schlusspfiff stand es 19:17. Es war ein knappes, hart umkämpftes Spiel und ein verdient erkämpfter Sieg. Die Zuschauer waren ob der Spannung und auch der gezeigten Leistung begeistert.

Es spielten: Thijs Kuster (Torwart), Milan Schweiger, Eric Hagenah, Moritz Jens, Tilman Buchholz, Toke Bube, Lukas Dölling, Sven Sievert, Patrick von Bergen, Karsten Bernhardt, Leon Berg, Leon Junge, Calvin Carr  
Betreuer auf der Bank: Christian Rusch und Egmont Bilzhause (auch Berichterstatter)  
Betreuer: Michael Weber

### Bremervörde 2. : mJD 2 43:16

Das Ergebnis täuscht. Das Spiel stand unter dem Motto: dem Nachwuchs eine Chance. Unsere starken Spieler Thijs, Milan, Christian und Patrick waren wegen eines überregionalen Fußballturniers nicht dabei, Toke konnte verletzungsbedingt nicht spielen. Wir spielten mit Spielern, von denen einige gerade erst mit dem Handballspiel begonnen haben. Bremervörde konnte eine spielstarke 2. Mannschaft aufs Feld schicken. In der Deckung hatten wir sehr große Schwierigkeiten mit den wieselflinken Bremervördern. Wenn die Jungs das Training am Dienstag und Donnerstag ordentlich nutzen, wird in Zukunft eine bessere Leistung im Angriff sichtbar werden.

## Da fehlt doch einer ...?!

### Himmelpforten : mJE 34 : 12

Das letzte Spiel der Saison hatte es in sich. Mit Minimalkader ging es nach Himmelpforten. Gleich nach dem Anpfiff kam eine Vermisstenmeldung von der Tribüne: „Wo ist Luca?“ Die ersten zwei Minuten spielte die HSG nur mit fünf Feldspielern.

Luca Meger war kurz vor dem Anpfiff noch zum „stillen Örtchen“ gelaufen. Unpünktliches Erscheinen zum Spielanpfiff hatte es bisher bei keinem Spieler gegeben, was nur bedeuten konnte, dass Luca ein ernstes Problem hatte. Ein hilfsbereiter Vater machte sich auf die Suche, kam nach einer Minute wieder zurück und verkündete: „Luca steckt fest. Die Klotür lässt sich nicht mehr öffnen.“

Fünf Väter machten sich auf, ihn zu befreien. Nach kurzer Beratung, ob es eine türschonende Möglichkeit gäbe Luca aus seinem finsternen „Verlies“ zu holen, entschloss man sich zur gewaltsamen Befreiung - ein kräftiger Tritt öffnete das Schloss. Auf dem Spielfeld hatte niemand von der Befreiungsaktion etwas mitbekommen. Mats Pfefferle hatte in der Zwischenzeit durch zwei ordentliche Paraden auf sich aufmerksam gemacht und

das erste Tor war durch Kjell Schwarz geworfen worden. Ebenso wie Miron Kopf fand er immer wieder Schlupflöcher in der Himmelpfortener Deckung. In der zweiten Hälfte stand Maurice Dieckmann im Tor. Er hatte einen schönen Treffer erzielt und viele Bälle erobert. Die Werfer des MTV hatten die Order von ihrem Trainer erhalten, nur hohe Bälle aufs Tor zu werfen, außerhalb der Reichweite von Mats und Maurice. Pepe, Mats, Kjell und Miron hatte die richtige Antwort darauf. Ihre Würfe sprangen als Aufsetzer über die Füße der gegnerischen Torwarte ins Netz. Im Laufe des Spiels kamen auch Luca und Tilman zu guten Torchancen, konnte aber den Torwart nicht überwinden. Es machte Spaß der Mannschaft zu zuschauen, die in dieser Saison viele hohe Niederlagen einstecken musste und dennoch durchhielt. Motivation und Spielfreude gingen nie verloren. Lernfortschritte, Teamgeist und das Bestreben in jedem Spiel etwas besser zu machen waren die Stärken der Mannschaft.

Es spielten: Maurice Dieckmann (Tor/1), Mats Pfefferle (Tor/1), Kjell Schwarz (6), Miron Kopf (3), Luca Meger, Tilman Schmerse, Tim von Holten, Pepe Neugebauer (1)  
(Bericht: Sabine Bilzhause)



## Servicewüste Deutschland?

### Bei uns nicht !

**Unsere Serviceangebote für Sie :**

- ▶ Kundenkarte / Stade-Karte: 2% Bonus je Einkauf
- ▶ Umtausch und "Geld zurück" Garantie
- ▶ Liefer-, Zustell-, und Montageservice
- ▶ Änderungsschneiderei
- ▶ Reparatur- und Reklamationservice
- ▶ Besattungsservice
- ▶ Vereins- und Schulservice
- ▶ Schuhberatung "SchuhCoach" + Laufanalyse „Achilllex“



Hökerstraße 42 · 21682 Stade  
Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)

## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: [werner-schneider-kg@t-online.de](mailto:werner-schneider-kg@t-online.de)

### Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

## Aufbereitung unserer Tennisplätze

In diesem Jahr mussten wir unseren jährlichen Arbeitseinsatz für die Herrichtung der Tennisplätze aufgrund der „Großwetterlage“ zwei Mal verschieben. Am Wochenanfang strahlte die Sonne und am festgelegten Einsatztermin bedeckte eine 20 cm dicke Schneeschicht unsere Plätze. Auch der sich anschließende Frost machte einen Arbeitseinsatz unmöglich, da die Beregnungsanlage nicht in Betrieb genommen werden konnte. Mittlerweile schrieben wir aber schon den 4. April; Platzeröffnung war für den 20. April geplant - ein kaum einzuhaltender Termin. Andererseits waren die ersten Punktspieltermine auch mit dem 4. Mai fest vom Verband vorgegeben.



Erst kommt die Arbeit und dann das Tennisvergnügen

Nur mit einem enormen Arbeitseinsatz unserer Mitglieder waren die Termine noch zu halten. Der Vorstand war dann auch sehr positiv überrascht, dass am ersten Arbeitseinsatz 25 Mitglieder der Tennisabteilung zum Arbeitseinsatz erschienen, eine in den letzten

15 Jahren nie erreichte Beteiligung. Es wurde kräftig „angepackt“ und ordentlich geschafft. Auf allen vier Plätzen konnte das alte Ziegelmehl abgetragen und das neue Ziegelmehl aufgestreut werden. Zwischendurch wurden sämtliche Plätze abgewalzt und abgefegt

und wieder angeraut. Selbst eine Woche später, am 2. Arbeitseinsatz, hatten sich wieder 19 Einsatzwillig“ eingefunden, die Sandplätze eingeschlämmt, abgefegt und erneut abgezogen und gewalzt. Noch nie haben wir die gesamte Tennisanlage mit den Plätzen, der Gartenanlage dem Baumschnitt und dem Aufhängen der Tennispläne in zwei Arbeitseinsätzen von jeweils 4 Stunden geschafft. Eine Leistung, für die sich der Vorstand bei allen Mitgliedern, die sich in den Dienst der Sache gestellt haben, recht herzlich bedanken möchte. Nach jedem Arbeitseinsatz gab es, wie jedes Jahr, ein reichhaltiges Frühstück im Clubhaus. (Bericht: H. H. Prott)

Die Tennisabteilung des TuSV-Bützfleth lädt ein zum

### Schnuppertraining für Groß und Klein

**montags:** 06.05.2013, 13.05.2013 und 27.05.2013

16:00 Uhr Jahrgang 2001 bis 2003 - Jungs

16:45 Uhr Jahrgang 2000 bis 2003 - Mädchen

Wo? Tennisanlage in Bützfleth hinter dem Freibad

**mittwochs:** 15.05.2013, 22.05.2013 und 29.05.2013

16:00 Uhr Jahrgang 2004 und jünger - alle

16:45 Uhr Jahrgang 1999 und älter - Mädchen

17:30 Uhr Jahrgang 2000 und älter - Jungs

18:00 Uhr Jugendliche ab 16 Jahre und Erwachsene

Bei Fragen gibt Andrea Olschewski, telefonisch erreichbar unter 04141/792973, gerne Auskunft

## Ab ins Bützflether Freibad ...

... und dort die neue Trio-Slide-Rutsche ausprobieren. Gerade noch rechtzeitig zum Start in die neue Saison am 11. Mai sind die Aufbauarbeiten abgeschlossen. Aber nicht nur die Bauarbeiten rund um die Rutsche sind im letzten Moment fertiggestellt worden, witterungsbedingt konnten auch die Aufrüstarbeiten erst später beginnen. „Ohne den unermüdlichen Einsatz unserer ‚Rentnertruppe‘ - und das sagen wir voller Respekt - hätte der Trägerverein den Eröffnungstermin nicht halten können. An dieser Stelle ein ganz herzliches Dankeschön dafür.“, sagt Uwe Brandt, Vorsitzender des Trägervereins Bützflether Freibad e. V. Auch über die Arbeitseinsätze der Handballer und Fußballer, die in der Sommersaison zum und



Zuerst beim Grundputz ordentlich mit angepackt und dann die neue Rutsche in Augenschein genommen: Die Nachwuchskräfte des Trägervereins freuen sich auf das Anrutschen.

nach dem Training ins Freibad kommen, sowie über die rege Beteiligung am Grundputz ist er erfreut und wünscht sich für die kommenden Monate weiterhin viel Unterstützung. Für die Reinigungsarbeiten musste

- aufgrund der schlechten Beteiligung im letzten Jahr - eine Putzfrau eingestellt werden, die von Montag bis Donnerstag die Arbeiten übernimmt. Am Wochenende oder aber in der Woche als Unterstützung an gut

besuchten Tagen können die Vereinsmitglieder ihre Arbeitsstunden ableisten. „Das Bützflether Freibad wird für seinen sauberen Innenbereich und die ansprechende Gestaltung des Außengeländes immer wieder gelobt. Diesen Standard wollen wir auf jeden Fall halten und rufen deshalb die Bützflether auf, nicht nachzulassen, das Freibad zu unterstützen!“, so Brandt. Nicht nur eine gepflegte Anlage soll für die Attraktivität des Bades sorgen, auch das Angebot an Aktivitäten muss stimmen. So werden in Zusammenarbeit mit dem TuSV wieder Schwimmkurse und Aquafitness angeboten. Und auch der Wohlfühlabend an jedem letzten Mittwoch im Monat von 19 bis 22 Uhr bleibt im Programm. (Bericht: I. Hellmick)

#### Reguläre Öffnungszeiten

mo - fr. 05:30 - 09:00 Uhr  
14:00 - 19:00 Uhr  
sa, so feiertags 07:00 - 18:00 Uhr

#### Sondertermine

mi 19:00 - 21:00 Uhr Schwimmen f. Berufstätige  
fr 19:00 - 20:00 Uhr Frauenschwimmen

#### Eintrittspreise

3,50 Euro Erwachsene  
2,00 Euro Kinder, Jugendliche

## 1. Bützflether Staudenmarkt war ein Erfolg!

Das Wetter in den letzten Wochen animierte nicht unbedingt dazu, sich intensiv um seinem Garten zu kümmern. Doch pünktlich zum 1. Bützflether Staudenmarkt am vergangenen Samstag beim Dorfgemeinschaftshaus kam die Sonne durch und die Bützflether Gartenfreunde konnten sich mit neuen Pflanzen eindecken. Die Landfrauen Kehdinger Moor und der Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“ hatten erstmals zu dieser open-air Verkaufsbörse eingeladen. Unter der Regie von Elke von Holt und Martina Neumann hatten die Landfrauen ihre Stände aufgestellt. Im Dorfgemeinschaftshaus war zusätzlich ein großes Torten-

büfett („Landfrauencafé“) eingerichtet. Auch die Bützflether Gartenbaubetriebe gaben Ge-

kamen und nahmen diese gute Gelegenheit wahr! Einige wohl nur zum Schauen, viele zum



Foto: Hannelore Schneidereit

legenheit, sich mit Pflanzen und Gartengerät einzudecken. Das „attraktive Bützfleth“ hatte den Bratwurstgrill aufgebaut und den Getränkeverkauf übernommen, das DRK war mit der Hüpfburg für die Kids vertreten. Und nicht nur die Bützfletherinnen und Bützflether

Kaufen und andere auch zum Verkaufen eigener Gewächse.

Das Angebot an Pflanzen und Stauden war umfang- und artenreich, ein guter Ratschlag der Landfrauen sogar kostenlos zu haben. Am Ende wurden von den Anbietern nur sehr wenige Pflanzen wieder mit nach Hause genommen – ein großer Erfolg also! Diese Veranstaltung wird zu einer Dauereinrichtung werden und der Erlös erhöht die Bützflether Jahresspende der Vereine.

(Bericht: Peter W. Schneidereit)

## Beratungsangebote für Eltern

Die Kita in Bützfleth bietet mit verschiedenen Kooperationspartnern Sprechstunden zu unterschiedlichen Familienbezogenen Themen an. Auch Eltern, die keine Kinder in der Bützflether Kita haben, können dieses Angebot wahrnehmen. Im Mai werden in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt zwei Termine angeboten. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Leitung der Kindertagesstätte. Im nächsten Handballblatt werden wir diese Aktion der Kita ausführlicher darstellen.

**27. Mai** (12:00 - 14:00 Uhr)  
Kindliche Entwicklung, Vorsorge, Kinderkrankheiten, Pflege, Ernährung, Sprach- und Bewegungsentwicklung  
**28. Mai** (11:00 - 14:00 Uhr)  
alles zum Thema Zahngesundheit.

„Wir sind Kehdingen!“

Unter Fair play verstehen wir sportliches Verhalten, das über das bloße Respektieren der Regeln hinausgeht. Es beschreibt eine Haltung, die getragen ist von Achtung bzw. Respekt gegenüber anderen. Fairness ist für uns die Basis eines erfolgreichen Miteinanders und darum tun wir unser Bestes, um Sie zu unterstützen – denn Ihr Erfolg ist auch unser Erfolg!

[www.vb-kehdingen.de](http://www.vb-kehdingen.de)

**Volksbank  
Kehdingen eG**



Die Volksbanken Raiffeisenbanken arbeiten im Finanzverbund mit DZ BANK, WGZ BANK, Bausparkasse Schwäbisch Hall, DG HYP; Deutsche Genossenschafts-Hypothekenbank, easyCredit, Münchner Hypothekenbank, R+V Versicherung, Union Investment, VR LEASING, WL BANK.

## Traumwetter – super Stimmung – 21.000 Läufer – 800.000 Zuschauer

Läuferinnen und Läufer des TuSV Fit&Fun Laufftreffs beim Marathon in Hamburg

Läuferherz, was willst Du mehr? Die äußeren Bedingungen beim Hamburger Marathon am 21. April konnten nicht besser sein und die Läufer des TuSV Bützfleth Tennis Fit&Fun Laufftreffs und die Läufer aus Drochtersen machten sich schon um 6 Uhr morgens auf den Weg nach Hamburg zum Startbereich an den Messehallen.

Für die 5 Staffeln und 5 Einzelläufer ging es um 9 Uhr auf die Marathonstrecke. Allen voran die „Marathonis“ Reinhard Schröder und Rainer von Holt in sehr beachtlichen 3:29 Std. und den Platzierungen 2.144 und 2.145 auf der Strecke. Thorsten Köhler lief in Superzeit 3:38 Std. auf Platz 2.983 und Dennis Mahler knapp dahinter in 3:41 Std. auf Platz 3.317. Beate Drewes



**Die Marathomis 2013- hinten v. l.: Hartmut Meyer, Reimer Bolz, Sonja Hack, Dieter Köhler, Sylke Horwege, Jan Horwege, Ulla Bunge, Sabine Köhler, Thorsten Köhler, Rainer Hall-Odjal, Thorsten Meger, Pascal Meger; vorne v. l.: Stephan Gramckow und Dennis Mahler**

konnte bereits ihren 23. Hamburg-Marathon erfolgreich beenden! Das zweite Mal schon wurde Staffelläufern die Mög-

lichkeit gegeben, mit den Marathonläufern gemeinsam auf die Strecke zu gehen. Die Staffeln wurden in die Abschnit-

te 16,3km; 11,4km; 5,0km und 9,5km aufgeteilt. Familie Mahler aus Drochtersen mit Heike, Stephan und ihren Söhnen Tilo und Paul konnten einen hervorragenden 159. Platz in 3:31 Std. erreichen. Reimer Bolz und Dieter Köhler teilten sich die Strecke und konnten in 3:44 Std. das gesteckte Ziel toppen. Thorsten Meger und Sohn Pascal teilten sich ebenfalls ihre Strecke und waren unter 4 Stunden in 3:52 Std. im Ziel.

Die Damenstaffel des Fit&Fun Laufftreffs mit Sonja Hack, Ulla Bunge, Sylke Horwege und Sabine Köhler war mit ihrer Zeit von 4:11 Std. hochzufrieden. Die Herrenstaffel mit Stephan Gramckow, Jan Horwege, Hartmut Meyer und Rainer Hall-Odjal genoss die Marathonstrecke in 4:29 Std.

Bericht: Ulla Bunge

## Großer Publikumszuspruch bei der Gala-Night in Move

Bis auf den letzten Platz war die Sporthalle in Bützfleth gefüllt bei der Galanight in Move. Um es vorweg zu nehmen: Marina Gatzke und ihre Helferinnen und Helfer hatten ein ganz tolles Turn- Tanz- und Akrobatik-Programm zusammengestellt. Vor lokaler Prominenz brannte ein Feuerwerk aus überzeugenden Darbietungen ab. Dass Moderator Matthias Schlüter vor Beginn mit den Zuschauern das Applaudieren geübt hatte, war nicht nötig gewesen. Die jungen Damen der TuSV-Gruppe Sweet sixteen begannen fulminant mit der Tanzvorführung „Engel und Teufel“, gefolgt von den quirligen „Tanzperlen“, den jüngsten Turnerinnen des TuSV unter der Anleitung von Verena Tripmaker. Dann wurde es

richtig laut in der Halle - „Samba Werk“ aus Stade trommelte, was das Zeug hergab. Und die Halle tanzte Samba. Anschlies-



„Sweet sixteen“, die Showturngruppe, des TuSV  
Foto: Irma Tiessen-Franke

send ging es dann etwas anmutiger weiter, Off Balance aus Stade zeigte eine Ballettvorführung, die beim Publikum viel Beifall fand. Es folgte dann eine ganz andere Spezies, näm-

lich die Schüler der Teakwondo-Schule aus Stade, die durch bestimmte Übungen Körper, Geist und Seele in Einklang

bringen. Aber auch durch gezielte Bewegungsabläufe z.B. Holzbretter zerschlagen können. Vor der Pause dann noch einmal Sweet sixteen mit einer geturnten Persiflage auf die Tie-

fen der Werbung. Den zweiten Teil des kurzweiligen Abends begann Samba Werk gefolgt von Dance and Rosés mit einer hipp-Hopp Nummer und den jungen TuSV Kunstturnerinnen. Auch die Balletttruppe aus Stade hatte ihren zweiten Auftritt mit einem jazzdance - sehr zur Freude der Zuschauer. Die vorletzte Darbietung führte in den Bereich Akrobatik. 3 junge Damen vom VfL Stade stellten ihr Können auf hohem Niveau vor. Dann als krönender Abschluss noch einmal die Damen „Sweet sixteen“ mit einer turnerisch-tänzerischen Adaption des Musicals Tarzan. ein wahnsinnige Show, bei der das große Können sichtbaren Ausdruck fand. Fazit: Dieser Abend hat sich gelohnt!

Bericht: Peter W. Schneiderei



# Wiesner

... einfach gut einkaufen  
Obstmarschenweg 297  
21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polstererei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
www.Rohne-Decoration.de

**Rohne Decoration**



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht  
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

Individuelles  
Design  
für Ihr Zuhause!

**MM**  
Tischlerei  
Mike Müller

**Wir realisieren Ihre Möbelwünsche und sind ein kompetenter Partner für den Innenausbau!**

Zum See 4 - 21712 Großenwürden - Tel. 0 47 75 / 89 82 75 - [www.mm-tischlerei.de](http://www.mm-tischlerei.de)

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

Party-Service

**f** **Gallant** **Landjuwel**

– Kalte & warme Platten  
– Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen  
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 • 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 • Fax 04146 5560  
[fleischerei-gallant@t-online.de](mailto:fleischerei-gallant@t-online.de)  
[www.fleischerei-gallant.de](http://www.fleischerei-gallant.de)



Sparkassen-Finanzgruppe

**Schneller zahlen als Ihr Schatten.  
Karte ans Terminal – fertig!**

Jetzt bei Kleinbeträgen: die neue SparkassenCard mit girogo.



**Sparkasse  
Stade-Altes Land**

Die SparkassenCard mit girogo macht Bezahlen bis 20 € bei teilnehmenden Händlern einfach, sicher und bequem. Sie halten die Karte ans Terminal – fertig! Guthaben kann direkt vor Ort schnell vom Konto nachgeladen werden – oder auf Wunsch als „Abo“. Alle Infos bei Ihrer Sparkasse Stade-Altes Land oder auf [sparkasse.de/girogo](http://sparkasse.de/girogo). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

© Lucky Comics 2012

# Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
Internet: [www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

 **WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

 **LINDEMANN**  
WIR BAUEN ZUKUNFT

## Metallbauten – schön und praktisch.

Wir verwirklichen auch ausgefallene Ideen. Kostengünstig in eigener Fertigung und solide montiert von eigenen Mitarbeitern.

- Balkone
- Treppen und Geländer
- Überdachungen
- Reparatur und Nachbau
- Tore und Zäune
- Carports



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 041 41 526-0  
[metall@lindemann-gruppe.de](mailto:metall@lindemann-gruppe.de) | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

**Qualität für mehr als 100 Jahre:** Hochbau | Einfamilienhausbau  
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke



  
aluminiumoxid

# VERLÄSSLICH

**AOS in Stade –  
Vier Jahrzehnte  
innovative Ideen.**



**Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade**

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



Stark für Stade